



eng Selbstverständlechkeet an de Gemenge si respektiv ginn. Heimat schafe mer niewent der Ëmweltschounung gläichzäiteg awer och eng ganz Rei vun neien Aarbechtsplazen um lokalen Niveau. An zousätzlech ginn eng Rei Transportweeër méi kuerz a virun allem awer och méi ongeféierlech.

Dir gesitt also, de Klimapakt ass einfach eng Win-win-Situatioun.

Duerch de Klimapakt wäerte mer weiderhin d'Gesellschaft sensibiliséieren, datt de Klimaschutz an och de Klimawandel eis alleguerten eppes ugeet. Mir mussen der Effentlechkeet weisen, datt och um lokalen Niveau vill fir de Klimaschutz gemaach gëtt.

D'Gesetz iwwert de Klimapakt ass, wéi ech dat scho virdru gesot hunn, eng ganz gutt Saach. An duerfir wäert och d'CSV dëst Gesetz stëmmen. An ech bréngen heimadder den Accord a soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och dem Här Kaes. An d'Wuert huet den Här Negri.

► **M. Roger Negri (LSAP).** - Villmools Merci, Här President. Och hei wëll ech dem Rapporteur Henri Kox Merci soe fir säi gudden Rapport. Mir fannen, dass déi Verlängerung vum Klimapakt eng gutt Saach ass fir d'Gemengen, fir dass jiddwereen och d'Méiglechkeet huet, déi ganz Etüden do ze maachen, déi néideg sinn. An ech bréngen domadder och den Accord vun eiser Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Den Här Hahn.

► **M. Max Hahn (DP).** - Här President, am Dezember hat ech d'Chance, mat op der COP21, also op der Weltklimakonferenz zu Paräis, ze sinn, wou ech op dëser Plaz awer och nach eng Kéier wëilt dervu profitéieren, fir der Ministesch e grouse Merci auszuschwätze fir hiren exemplareschen Asaz, dee se do hat. Zu Paräis, an dat wësst Der alleguer, dat brauch ech lech eigentlech net ze erzielen, ass et awer zu engem historeschen Accord komm. Sécherlech kann een driwwer diskutéieren, ob een hätt kënnen oder sollen oder misse méi wäit goen. Jee, den Accord ass deen Accord, deen et ass. An et ass scho begrëssenswäert, dass mer en Accord fonnt hunn, wou alleguer déi Concernéiert sech derzou engagéiert hunn.

Et geet awer leider net duer, dass mer elo en Accord hunn, dass mer e Pabeier ënnerschräwen hunn. Elo geet et drëms, dat Ganzt a Muséi ëmzesetzen, an do ass jiddweree gefuerdert. Do ass d'Politik sécherlech gefuerdert, do sinn d'Promoteure gefuerdert, do sinn déi privat Leit gefuerdert, mä do si sécherlech och d'Gemenge gefuerdert. Een Outil, sécherlech, deen de Gemengen zuntotz kënn an deem dote Kader, ass selbstverständlech de Klimapakt vun de Gemengen. A mir hu vum Rapporteur héieren, dass bal all d'Gemenge méttlerweil dem Klimapakt bäigetruede sinn.

Et ass gutt, wann d'Gemenge sech Gedanke maachen, wéi se méi Energie, wéi se méi Waasser kënnen spueren. Dat entlaascht ënner anere och hire Budget. An déi Sue kënnen se da selbstverständlech och setzen, fir vläicht aner flott Projeten an hire Gemengen ze realiséieren. Och wa se driwwer nodenken, fir e ganze Busréseau ze iwwerpräieren, och dat si Saachen, wou se net nëmmen d'Loftqualitéit steigern, mä wat och der Ëmwelt zeguttkënn a woumat se och Geld kënnen spueren.

D'selwecht, wa beispillsweis d'Gemengeluuchten ëmgerüst ginn op LED-Technik, wat jo och méttlerweil vum Ëmweltministère subventionéiert gëtt. Och dat sinn alles Saachen, déi fir méi Effizienz a schlussendlech awer och fir méi Geld an de Gemengekeesen suergen. Et muss een awer och eng Kéier soen, dass et eigentlech eng Win-win-Situatioun ass.

Et gëtt vill ze dinn am Kader vum Klimapakt. Ech weess, vu wat ech schwätzen. Och meng Gemeng ass eng vun de Klimapaktgemengen. An dat ass sécherlech mat vill Zäitopwand verbonnen. An dofir félicitéieren ech all deene Gemengen, déi schonn deen ieweschte Level erreecht hunn, well ech gesinn - an ech kucken e bësse jalous op déi erop -, wat dat fir een Asaz ass, fir bis dohin ze kommen. Dofir, all deene Gemengeresponsabele mat hire ganze Servicer, déi se hunn: e grouse Bravo, fir dat elo scho gepackt ze hunn.

Den Délai ass relativ kuerz. An dofir ass et gutt, dass mer haut deen Délai ëm ee Joer verlängere

ren, fir och deene Gemengen awer d'Méiglechkeet ze ginn, op déi verschidden Niveauen nach kënnen ze kommen an dann awer herno och erëm finanziell Moyenen ze hunn, déi se da sécherlech och erëm a klimafreundlech Projekte kënnen investéieren.

Dëst gesot, et ass ugeschwat ginn, mir hunn nach net all Gemenge beim Klimapakt. An de Rapporteur huet et gesot, d'Ministesch huet datselwecht an eiser leschter Chamberskommissioun (veuillez lire: Sitzung) vun der Ëmweltkommissioun gesot: D'Regierung wäert derhannert bleiwen, fir och déi Gemengen ze encouragéieren.

Et muss een awer wëssen, dass et fir kleng Gemenge wierklech ganz, ganz schwéier ass an dass een hinne och vläicht d'Ängscht muss huelen. Eng grouss Ängscht, déi een hinne sécherlech kann huelen, dat ass, dass et, well et de Klimapakt jo schonn eng gewëssen Zäitche gëtt, dass et Best-Practice-Beispiller gëtt, jee Beispiller, wou aner Gemenge scho virgewisen hunn, wat ee ka maachen, fir op Punkten ze kommen. A wann een op Punkte kënn, dat ass jo näischt anescht, wéi et mécht een eppes, wat Ëmwelttechnesch sënnvoll ass.

An ech denken, dass dat eppes ass, wat deene Gemengen, déi méi rezent bäigetruede sinn oder déi nach wäerte bäitrieden, sécherlech zuntotz kënn. Well virdrun huet e Virriedner hei dervu geschwat, dass et quasi e Konkurrenzkampf ginn ass: Wie packt wat als Éischt? Mä en fin de compte ass et net e Konkurrenzkampf, mä et ass éischter: Mer sinn all als Gemenge sécherlech vläicht e bëssen... E bësse war et e Wettkampf, fir ze kucken: Wien errecht d'Zertifizierung als Éischt? Dat war och esou, wéi de Virriedner dat gemengt huet, den Aly Kaes.

Mä et ass awer éischter méttlerweil, fir ze soen: Ma, kommt, mir probéieren eppes! A wann dat gutt ass, ma firwat soll net och eng aner Gemeng genau datselwecht maachen? An dofir kann ee sech eigentlech dobäi dee ganze Planungsopwand, dee ganzen administrative Volett, dee sécherlech ëmmer dermat verbonnen ass, spueren.

Ech géif dann, wéi gesot, den Accord vun der Demokratescher Partei ginn zu där Verlängerung hei, well et wierklech eng ganz gutt Saach ass, an der Ëmweltministesch bon Courage wënschen, fir d'Iwwerzeegungsaarbecht, déi se jo ugekënnegt huet fir déi Gemengen, déi nach net bäigetruede sinn, da gutt ze meeschteren.

An da géif ech selbstverständlech dem Rapporteur, dem Henri Kox, Merci soe fir säi ganz gudden mëndlechen an och schrëftleche Rapport. An dëst gesot, soen ech lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och. Madamm Ëmweltminister, Dir däreft erofkommen.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement.** - Da wëll ech och als Éischt dem Henri Kox fir dee gudden mëndlechen a schrëftleche Rapport Merci soen, an awer och fir déi Bäitrag vum Här Kaes, vum Här Hahn, awer och vum Här Negri, déi d'Zoustëmmung ginn hunn, a fir d'Ënnerstëtzung Merci soen.

An et freet mech ganz besonnesch, dass mer no enger COP21 zu Paräis elo hei a Lëtzebuerg e Konsens kréien, dee mer virdrun net haten, an zwar, dass et wierklech gutt ass, sech gemeinsam fir de Klimaschutz anzesetzen. An ech si ganz frou, kënnen ze soen, dass mer schonn ee vun deene wäisse Flecken, déi mer nach haten, weider elo zoukréien. Dat heescht, mir hunn elo 100 Gemengen derbäi. Ech hoffen, dass der elo nach e puer incitéiert ginn, well mer am Naturpark Mëllerdall en äänlechen Zeenario wëlle maachen, wéi doueuen, wou déi positiv Konkurrenz ass, also d'Kompetitivitéit spilt, tëscht de Gemengen.

An ech freeë mech da fir déi Zoustëmmung a wëll awer och nach soen: Et ass e flott Instrument, wat do geschaf ginn ass. An dofir si mer ganz frou, dass mer net nëmmen e flott Instrument virfonnt hunn, mä dass mer och weider dru schaffen. Mir hu Konventiounen elo gemaach mam CELL well et ebe ganz wichteg ass, elo, wou mer quasi all Gemengen u Bord hunn, och nach d'Leit mat u Bord ze kréien, d'Transitioun ganz aktiv mat virunzedreien an d'Sensibilisierung dann och um Terrain widerzeféieren, well et geet ëm näischt anescht, wéi dass mer eis Gewunnechten änneren an dann déi Win-win-Situatioun gesinn.

Ech sinn immens frou, dass mer hei e Konsensus hunn, dass et en Asaz fir de Klimawandel ass, en Asaz fir eis Regiounen, fir lokal Aarbechtsplazen a fir eis Gesondheet, a fir eng gutt Liewensqualitéit hei ze hunn.

Domadder villmools Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och der Madamm Ëmweltministesch. A mir géifen dann zur Ofstëmmung iwwert d'Gesetz 6925 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6925 et dispense du second vote constitutionnel

A mer fänke mat de perséinleche Stëmmen un. De Vott ass lancéiert. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

59 Participatiounen: 58-mol Jo an eng Abstentatioun. Domat ass de Projet 6925 ugeholl.

Résultat définitif après redressement: le projet de loi 6925 est adopté par 59 voix pour.

Ont voté oui: Mmes Diane Aehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher (par Mme Octavie Modert), Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Félix Eischen), Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam (par M. Roberto Traversini), Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

M. Serge Urbany.

An et bleift mer just d'Fro ze stellen,...

► **Une voix.** - Jo.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - ...ob mer d'Dispens vum zweete Vott kënn ginn.

(Assentiment)

Dat ass dann esou décidéiert. Merci.

A mer géifen vum nächste Projet iwwergoen. Dat ass de Projet 6927, eng Upassung vum Gesetz iwwert d'Radaren. Och hei Basismodell. An d'Wuert huet d'Rapportrice, d'Madamm Lorsché.

5. 6927 - Projet de loi modifiant 1) la loi du 25 juillet 2015 portant création du système de contrôle et de sanction automatisés et 2) la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques

Rapport de la Commission du Développement durable

► **Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice.** - Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, mam Projet de loi, deen ech heimat virstellen, komme mer zréck op dat sougenannte Radarsgesetz vum 25. Juli 2015. Konkret geet et drëms, dräi kleng Modifikatiounen un deem Gesetz virzehuelen, nodeems de Parquet an d'Police eenzel Bedenke bei senger Applikatioun geäussert hunn.

Wéi Der wësst, ass de System vun de Radaren agefuert ginn, fir d'Vekéierssicherheit eropzesetzen, andeems schwéier Verkéiersinfrastrukturen méi gezielt festgestallt kënnen ginn an dann och méi gezielt sanktionéiert ginn.

Zu deenen Infrastrukturen gehéieren d'Iwwerschreide vun der erlaabter Vitesse, d'Duerchfuere vun enger roudier Luucht, d'Netanhale vun der virgeschriwwener Sicherheitstanz tëscht de Gefierer an de Fait, an enger Strooss oder op enger Spur ze zirkuléieren, déi fir aner Benotzer reservéiert ass.

Momentan, dat wësst Der, ass et allerdéngs esou, datt den Artikel 2 vum Gesetz vum 25. Juli 2015 an deem Sënn kann interpretéiert ginn, datt net nëmmen dës véier Infrastrukturen betraff sinn, mä datt och aner Gesetzesverstéiss systematesch zu enger Poursuite kënnen féieren. Dat heescht, datt de Code d'instruction criminelle beispillsweis och beim Netdroe vum Sécherheitsgurt, beim Benotze vum Handy um Steier oder beim Netbezuele vun der Autostax, bei enger feelender groer Kaart an anere Gesetzesverstéiss kéint oder misst applizéiert ginn, well den Artikel 2 vum aktuellen Text keng Infrastrukturen ausschléist. Aus deem Grond soll mat dësem Projet de loi den Artikel 2 ganz einfach aus dem Gesetz verschwannen.

Domat ass dann definitiv kloer, datt keng aner Infrastrukturen iwwert de System vun de Radare ka bestrooft ginn, wéi déi, déi fir d'Verbesserung vun der Verkéierssicherheit viséiert waren an déi, déi ech virdrun opgezielt hunn. Donieft erspuert dës Approche och der Police an dem Parquet eng massiv Iwwerlaaschtung mat Dosieren, déi opgrond vun alle méigleche Poursuité missten traitéiert ginn.

Ech kommen zu der zweeter Modifikatioun, déi sech op d'Verschécke vum Protokoll bezitt. Hei soll den Envoi recommandé mat Avis de réception duerch en einfachen Envoi recommandé ouni Avis de réception ersat ginn. Déi néideg Traçabilitéit vum Courrier geet domat net verluer, well de Centre informatique de Flux vun den Informatiounen zesumme mat der Police wäert géréieren.

De Virdeel ass hei deen, datt dee grouse manuellen Opwand an d'Käschten, déi mat der Prozedur vun engem Accusé de réception verbonne sinn, einfach emol ewechfalen. Am Fall, wou de Besëtzer vum geblätzte Gefier net den Auteur vun der Infrastrukture war, läit den Délai, fir e Recours virzeleeën, fir ze contestéieren, bei 45 Deeg.

Ech kommen zu der drëtter Modifikatioun. Hei geet et drëms, d'Méiglechkeet vum Retrait immédiat vum Führerschäin bei enger Radarkontroll ganz einfach ze sträichen. Dat ass logesch. Dës Modifikatioun drängt sech op, well et an der Realitéit jo net de Radar ass, deen de Führerschäin op der Plaz kann anzéien, mä d'Police respektiv déi Responsabel vum Parquet, wa bis kloer ass, wien den Auteur vun der Infrastrukture war.

Domat hunn ech scho bal alles gesot. Déposéiert gouf dës Projet de loi den 10. Dezember 2015 vum Nohaltegkeetsminister François Bausch. De Statsrot huet zwee Avisen ofginn, een den 2. Februar 2016 an een den 8. März 2016. De Statsrot huet déi dräi Modifikatiounen integral guttgeheescht. Och d'Chambre de Commerce, d'Chambre des Salariés an d'Chambre d'Agriculture hu sech positiv zum Projet de loi geäussert.

D'Nohaltegkeetskommissioun huet sech an dräi Sätzunge mam Projet de loi befaasst a war der Meenung, datt spéitstens an dräi Joer eng Evaluatioun vum gesamte System soll realiséiert ginn, fir säi Fonctionnement op de Leescht ze huelen.

Wichteg ass, a mengen Aen, natierlech och ze analyséieren, wéi en Afloss d'Radarkontrollen op d'Fuerverhale respektiv op d'Zuel vun den Accidenter wäerten hunn. An anere Länner hu se sech jiddwerfalls bewäert, virun allem emol a Frankräich. D'Zuel vun de Verkéiersaffer a vun den Accidenter ass massiv erofgaangen. Firwat sollt et zu Lëtzebuerg anescht sinn? Ech si jiddwerfalls der Hoffnung, dass vill Leit net wäerten ënner engem Verkéiersaccident leiden.

Ofschléissend drécken ech der Madamm Josiane Pauly vum MDDI an dem Här Gilles Feith vum Centre informatique e grouse Merci fir hir wäertvoll Mataarbecht aus, grad wéi och eiser Sekretärin Rachel Moris a ginn den Accord vun der grénger Fraktioun.

An ech denken, wann den Här Minister mam Tram kéint kommen, da wär e schonn hei. E kéint bestëmmt gläich un. Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci der Madamm Rapportrice. An d'Wuert huet elo direkt de Marco Schank.

Discussion générale

► **M. Marco Schank (CSV).** - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, am Ufank wollt ech - mäi Merci un d'Madamm Rapporteur fir deen exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport; an déi Ausféierlechkeet vun deemselwechten, déi mat sech bréngt, datt ech mech net ëm d'Detailer elo muss hei beméien -, ech wollt am Ufank direkt soen, datt mir als Fraktioun dee Projet wäerte stëmmen, och wa mer ee Gesetz stëmmen, ofänneren, dat mer eréischt virun aacht Méint op dëser Plaz gestëmmt hunn.

Elo ass déi Adaptatioun, jiddefalls déi éischt, déi beschriwwen gouf, ganz sënnvoll, well mer ee Méi u juristescher Sécherheet kréien an eigentlech och ee Méi am Kontext vun der Protektioun vu perséinlechen Donnéeën.

An nom Vott vun dësem Gesetz ass et dann och definitiv esou, wéi et och ursprénglech an den Diskussiounen vun der Kommissioun virun aacht Méint zréckbehale gouf, nämlech datt mat deem neie System fir déi automatiséiert Kontroll a Sanktiounen, also de sougenannte CSA, net all Infrastrukturen systematesch poursuivéiert gëtt, well et den initialen Objektiv vun dem CSA war, ebe fir déi iwwerdriwwen Vitesse erfroze kréien.



Suppriméiert ginn nach zwou aner Mesuren, et ass gesot ginn, zum engen den Accusé de réception beim Envoi recommandé, wou vun zousätzlechen onnéidege Käschte geschwat gëtt an och vun enger disproportionéierter Surcharge vun administrativer Aarbecht. An dann eben och, opgrond vun engem Avis vum Parquet général, d'Mesure, datt een de Führerschäin direkt géif ofgeholl kréien am Kontext vum CSA.

Op de Stroossen dobusse geet an der Tëschenzäit den aldeegleche Misär virun, wann ech dat därer esou soen. Och wann déi definitiv Zuele vun Doudegen am Verkéier a Schwéierblesséierte fir 2015 nach net virleien, sinn déi Zuelen, mengen Informatiounen no, awer um selwechten héijen Niveau wéi déi Jore virdrun.

An trei nom pädagogesche Prinzip, wann een eppes dacks genuch seet, datt et awer iergendwann eng kéier wierkt, wollt ech dann och nach eng kéier soen, datt mer insgesamt zu Lëtzebuerg ze séier fueren an datt iwwerdriwwé Vitesse, laut Statistik, zu ronn 50% Schold ass, wann déidlech Autosaccidenter zu Lëtzebuerg passéieren, mat deem enorme Leed, wat dat fir d'Familljen, fir d'Partnerschaften, fir d'Frëndschafte bedeit.

„Et gëtt keng Stroossen, déi Feeler verzeien“ sot d'lescht Joer an engem Interview de Vizepräsident vun der AVR, vun der Association des victimes de la route, den Armand Jaminet. An dat ass einfach och esou.

Elo wënsche mer eis alleguerten, datt, wann d'Radaren ab der nächster Woch, ab 16. Mäerz offiziell blëtzen, datt se tatsächlech och Liewe retten, wéi dat och zum Deel awer d'Zuelen aus dem Ausland, notamment déi a Frankräich, déi zimlech präsent och an den Diskussiounen d'lescht Joer waren, beleeden. An ech hu mer och soe gelooss, den Nohaltegkeetsminister huet et selwer gesot an der leschter Kommissioun, ech hunn et och nach eng kéier op RTL elo gelies, datt immens vill geblëtzt ginn ass an der Testphas an datt vu massive Vitesseiwverschreidungen och do geschwat ginn ass ebe während darselwechter Testphas.

Här President, zum Schluss wollt ech dem Nohaltegkeetsminister nach eng Fro stellen. Am Kader vun deenen Diskussiounen vum leschte Joer - Punkteführerschäin, Consultatiounsdebatt an eben och d'Radaren - hat ech d'Afëierung vun engem nationalen Dag fir Verkéierssicherheit proposéiert, engem Dag, wou d'Responsabilitéit vu jiddwer Eenzelne gëif am Mëttelpunkt stoen a mat praktesch orientéierten Aktivitéite vu Grouss a vu Kleng, wéi Sécherheitstraining, Verkéiersspiller an, an, an. An de Minister hat deemools déi Iddi ganz positiv opgeholl. An ech wollt d'Fro stellen, ob esou een nationalen Dag vun der Verkéierssicherheit fir Lëtzebuerg wäert kommen.

Domat géif ech dann och nach den Accord vu menger Fraktioun zu dësem Projet de loi bréngen. Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och dem Här Schank. An d'Wuert huet dann direkt den Här Negri.

► **M. Roger Negri (LSAP).** - Villmools Merci, Här President. Als Eischt wëll ech och der Raportrice Josée Lorsché e grouse Merci soen. Och wann dat Gesetz elo kierzlech érischt gestëmmt ginn ass, begreisse mer als LSAP déi Emännerungen, engersäits fir méi Dateschutz, an do ass et och gutt, dass de Parquet sech zu Wuert gemellt huet, well et jo hei am Endeffekt drëm geet, fir just d'Vitesse ze kontrolléieren an net engersäits de Gurt ze kontrolléiere respektiv den Handy, wou et ëmmer schwéier ass, och wann eng Foto gemaach gëtt, ob net awer een den Handy um Schouss leien huet. Dat ass dat eent. An dofir, mengen ech, ass et gutt, dass mer wirklech elo op dee Wee do ginn, well jo just, wann eng Contestatioun kënnt, d'Biller gekuckt solle ginn. Dat ass also am Sënn vu méi Dateschutz.

An den zweete Punkt ass, mer sinn als LSAP och frou doriwwer, dass d'Prozedur vum ageschriwwene Brëif och elo vereinfacht gëtt. An domadder ginn ech och den Accord vun eiser Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och dem Här Negri. Dann den Här Gusty Graas.

► **M. Gusty Graas (DP).** - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Gesetz vum 8. Juli, wat mer deemools hei gestëmmt hunn, hat och d'Zoustëmmung vun der Demokratescher Partei fonnt. Och no deene klengen Emännerungen hei sti mir selbstverständlech nach ëmmer hannert der Iddi, fir Radaren hei zu Lëtzebuerg anzeféieren. An et ass schonn e puermol

hei gesot ginn, ee vun de ganz grouse Fléau vum Trafic ass ouni Zweifel d'Vitesse! Mir mussen dat all Dag praktesch feststellen. Duerfir ass et gutt, datt mer elo op dee Wee gaange sinn.

Et ass natierlech liicht ze bedauern, datt mer elo e bësse mussen zrëckrudderen, datt elo e puer Infraktiounen net méi kënnen iwwert de Wee vum Blëtze festgestallt ginn. Mä et ass jo och hei zrëckbehale ginn, datt mer no e puer Joer eng Evaluatioun vun dësem Gesetz maachen. Vläch bitt sech dann éischer déi logistesche Méiglechkeet, fir dann awer och aner Infraktiounen iwwert dee Wee feststellen ze kënnen.

Datt elo och d'Zoustellung vun dem Avertissement taxé méi einfach gestalt gëtt, datt net méi mussen en Accusé de réception elo hei ausgestallt ginn, dat fënnt och eis Zoustëmmung. Ech ginn awer ganz gären zou, datt ech selwer e bëssen doru Schold war, datt dat iwwerhaupt an d'Gesetz komm ass. Ech hunn awer no deenen Explikatiounen och elo ganz gären d'Meenung geännert. An insgesamt, wéi gesot, sti mer selbstverständlech hei hannert deene Modifikatiounen.

An ech wëll och nach ofschléissend der Madamm Lorsché Merci soe fir hire mëndlechen an och schrëftleche Rapport. An, wéi gesot, bréngen ech d'Zoustëmmung vun der Demokratescher Partei.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Keng weider Wuertmeldungen? Dann huet den Här Nohaltegkeetsminister d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures.** - Merci, Här President. Ech wollt direkt emol éischten Merci soen, datt d'Chamber déi Flexibilitéit hat, fir datt mer dee Gesetzesprojet de Mëtteg nach kënnen stëmmen. Ech mengen, dat ass besser, well soss hätt d'Police dobaussen um Terrain misse während iwwer engem Mount en Text applizéieren, dee mer souwisou wëlles haten, duerno awer, och wann et nëmme e puer Punkte sinn, ze änneren.

Awer et sinn och keng onwesentlech Punkten, déi jo awer trotzdeem hei geännert ginn. An zwar haaptsächlech dee Punkt, datt déi Infraktiounen, déi elo zum allgemenge Recht gehéieren, wéi datt d'Police misst kucken zum Beispill, wann ee geblëtzt gëtt, ob en och de Gurt un hätt, Handy oder och d'Assurance gültig wär, Sandweiler an all déi Saachen. Ech mengen, wat zu ganz, ganz vill Komplikatiounen gefouert hätt à ce stade, esou wéi et haut geregelt ass, fir d'Police virun allem, fir dat kënnen ze exekutéieren an ëmzesetzen an der Praxis.

Ech mengen, dat war de Problem och, firwat mer et änneren, well d'Police eis gesot huet, nodeem natierlech d'Gesetz gestëmmt ginn ass a versicht ginn ass, dat ze kucken. Also, wéi mer an d'Mise en pratique gaange sinn, hunn déi Saache sech hei erausgestallt. Dat ass iwwerregens och näischt Iwwerraschendes. Dat war an alle Länner esou, wou dat heiten agefouert ginn ass. Et ass och an alle Länner no an no heiansdo emol nach nogebessert ginn, well érischt duerch d'Praxis sech erausstellt, wéi et wirklech am beschten, spezifesch pro Land fonctionnéiert. D'Technik huet jo och entere-temps vill geännert. An ech sinn awer, wéi gesot, dofir frou, datt mer haut kënnen dat hei ofstëmmen, soudatt dann déi nei Versioun och kann direkt applizéiert ginn d'nächst Woch.

Ech wollt och der Madamm Lorsché Merci soe fir hire schrëftlechen a mëndleche Rapport an och all de Fraktiounen fir hire Zoustëmmung. Et ass och esou, datt ech versprach hat, datt mer am Fong zwee Bilan wellen zéien iwwert dat Ganz: ee Bilan iwwert, dat géif ech emol nennen, déi technesch Opérationnalitéit vun deem Ganzen, wou dann esou Saache wéi dat heiten eben derzougehéieren. Dat kënnen mer no engem Joer maachen, wou mer d'Praxiserfahrungen kënnen kucken, wou mer och gesinn, wéi zum Beispill d'Gesetzgebung nach am Ausland evoluéiert huet.

Ech weess, datt a Frankräich de Moment zum Beispill nogeduecht gëtt, wéi een dat ka regelen, datt een aner Infraktiounen och kéint esou feststellen. Mä och d'Fransousen hu bis elo nach kee Wonnermëttel fonnt. Et gëtt och keen anert Land, wat bis elo eent fonnt huet. Duerfir ass et gutt, datt no engem Joer dee Bilan gezu gëtt doriwwer, wéi et an der Praxis fonctionnéiert huet.

An ech géif soen, no dräi Joer ongeféier kann een e Bilan maachen, wat et bruecht huet. Ech mengen, do brauche mer méi laang Zäit, do brauche mer Vergläichsjoren. No engem Joer gesinn ech éischer dee Bilan, wéi et um Terrain fonctionnéiert huet.

Vläch just nach zur Fro vum Här Schank. Ech hunn dat mat Wohlwollen opgeholl, déi Proposition, a mir sinn och amgaangen, dat ëmzesetzen. A mir wäerten deen Dag organiséieren, esou wéi hien et proposéiert huet, am Kader vun der Semaine de la mobilité dëst Joer. Mir sinn och schonn amgaangen, dorunner ze schaffen.

Et schwieft mer vir, fir zesummen natierlech mat der AVR, der Sécurité routière, mat dem ACL, allen Akteuren, e ganzen Dag ze huelen, wou mer eng Rei Aktiounen esou maachen, fir am preventive Sënn op d'Verkéierssicherheitproblematik hinczewiesen. An ech mengen, datt d'Semaine de la mobilité eng gutt Woch ass, well do jo de Fokus op der Mobilitéit ebe steet landeswäit. Et kann een dann och kucken, ob een net mat de Gemengen zesumme vläch eng Rei Saache mécht. Ech mengen, do bidde sech sécherlech déi meeschte Saachen un. An dat soll och schonn dëst Joer am Kader vun der Semaine de la mobilité ulafen.

Wéi gesot, fir de Rescht, nach eng kéier Merci fir d'Zoustëmmung. An dann, fir de Rescht ass et och esou, datt mer eng Campagne lafen hunn, fir nach eng kéier drop hinczewiesen, datt et ab Mëttwoch eescht gëtt. A mir wäerten do och nach eng kéier e Communiqué maachen als Ministère, mat allen Detailer, wou een um Site ka vum Ministère nokucken, wéi d'Spillregele sinn, soudatt kee méi ka behaupten den nächste Mëttwoch, datt en net wousst, wat op e géif duerkommen.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Da kënnen mer direkt zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6927 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6927 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänt un. Fir d'Eischt déi perséinlech Stëmmen, dann d'Procuratiounen.

An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer. 59 Leit hunn direkt an indirekt um Vott deelgeholl. 59-mol Jo. Domat ass de Projet 6927 unanime ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher (par Mme Nancy Arendt), Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler);

MM. Claude Adam (par M. Roberto Traversini), Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

M. Serge Urbany.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.

6. 6807 - Projet de loi modifiant

1. la loi modifiée du 19 juin 2013 relative à l'identification des personnes physiques;

2. la loi électorale modifiée du 18 février 2003

Mir kommen dann zum leschte Punkt vun eiselem Ordre du jour, wou mer festgestallt hunn, dass beim Projet de loi 6807, engem Projet, dee mer de 25. Februar gestëmmt hunn, sech e materielle Feeler ageschlach hat. Mir hunn dat dem Statsrot scho matgedeelt. An dat bedéngt, dass mer haut de Vott vum 25. Februar mussen annulléieren an nach eng kéier iwwert de Projet ofstëmme mussen. Déi heiten Ofstëmmung, si mer eis eens ginn, fënnt ouni Debatt statt, soudass mer dann, wann Der do dermat d'accord sidd, fir d'Eischt géifen zur Annulléierung vum Vott vum 25. Februar iwwergoen.

Vote sur l'annulation du premier vote constitutionnel du 25 février 2016

A mir géifen d'Ofstëmmung lancéieren. Fir d'Eischt déi perséinlech Stëmmen. Also, an-

nulléieren heescht Jo stëmmen. Dann d'Procuratiounen.

Voilà! An de Vott ass ofgeschloss. Mat 41 Jo-Stëmme bei 17 Enthaltungen ass de Vott annulléiert. Et ass e bësse speziell, mä bon, et ass eben esou.

Résultat définitif après redressement: l'annulation du premier vote constitutionnel est adoptée par 36 voix pour et 23 abstentions.

Ont voté oui: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Lex Delles);

MM. Claude Adam (par M. Roberto Traversini), Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

M. Serge Urbany.

Se sont abstenus: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher (par Mme Sylvie Andrich-Duval), Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet.

(Brouhaha)

Ech mengen, do si mer alleguer enger Meenung. A mir géifen dann zur Erneuerung vum Vott iwwert de Projet de loi 6807 iwwergoen. Och do gëllt, wie mam Projet d'accord ass, stëmmt mat Jo. Wien net mat deem Projet d'accord ass - mat deem Projet, wou d'Erreur matérielle ausgeschalt ass -, wien also domat d'accord ass, stëmmt mat Jo. An, jo, déi aner mat Neen oder Enthaltung.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6807 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänt un. Fir d'Eischt déi perséinlech Stëmmen, dann d'Procuratiounen.

D'Ofstëmmung ass ofgeschloss an de Projet 6807 ass mat 36 Jo-Stëmme bei 23 Enthaltungen...

► **Plusieurs voix.** - Aah!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - ... ugeholl.

Ont voté oui: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam (par M. Roberto Traversini), Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

M. Serge Urbany.

Se sont abstenus: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.

Mir sinn dann um Enn vun eisen Aarbechte vun de Mëtteg ukomm. Ech soen lech Merci an d'Sëtzung ass elo eriwwer.

(Fin de la séance publique à 16.33 heures)